



OCCA

橙縣華人天主教聯誼會

www.occ-cath.org

CCA CARES FOUNDATION Newsletter

2012 年 9 月

HSU'S Acupuncture + Alternative Medicine
許群欣 中醫針灸師

Francis Hsu, L.AC, Dipl.AOM

(針灸, 中藥, 拔罐, 推拿等自然療法

教友及輔大校友一律半價優待)

6888 Lincoln Ave. Suite #B, Buena Park, CA 90620

Cell: 714-883-6988 e-mail: hsu_888@yahoo.com

聖心中文學校

給孩子們有個學習中文的好機會。本校採小班教學，教學新穎，教法活潑生動。除中文外，並有功夫，舞蹈，書法，兒童道理班以增進孩子們的品學素養。

上課時間：週日 1:00 – 4:50 p.m.

校址：2050 W. Ball Rd., Anaheim, CA 92804

電話：(714) 962-6360 校長 孫立雄

保險，理財

請電

黃豐範 Johnny Huang

Tel: (909) 594-3888

Cell: (949) 307-2168

E-mail: JH3072168@yahoo.com

九月份

聖事和活動

September 2012

 <p>每月彌撒</p>	時	九月二日下午 1:30 (常年期第二十二主日)	輔祭: David Liau 廖
	地	St. Thomas More Church, 51 Market Place, Irvine, CA 92602	
	時	九月九日下午 2:00 (常年期第二十三主日)	輔祭: 金永強
	地	Sacred Heart Mission 10852 Harcourt Ave., Anaheim, CA 92804	
	時	九月二十三日下午 1:30 (常年期第二十五主日)	輔祭: David Liau 廖
<p>聖經研讀</p> <p>●</p> <p>聖經誦禱</p> <p>從雲中有聲音說： "這是我的愛子， 你們要聽從祂!" (谷:九7)</p>	地	St. Thomas More Church, 51 Market Place, Irvine, CA 92602	
	北區 時	九月十五日(星期六)	帶領人: 葉聖桃
	地	時間地點詳情請洽張玉京姐妹 714-535-5848 脅未紀9~12章	
	中區 時	九月二十一日 (星期五) 7:30pm	帶領人: 孫立雄 Leonard
	地	姜丹鳳家 TEL: (714) 901-1828 格林多後書第三章 (2 Corinthians Chapter 3)	
<p>南區</p> <p>時</p> <p>九月七日(星期五) 晚上 7:30-9:30 查經</p> <p>地</p> <p>St. Thomas More Church - St. Nicolas Room 每日彌撒讀經</p> <p>時</p> <p>九月二十一日(星期五) 晚上 7:30-9:30 查經</p> <p>地</p> <p>St. Thomas More Church - St. Nicolas Room 每日彌撒讀經</p> <p>時</p> <p>每周三晚上 7:30 - 9:30 查經</p> <p>地</p> <p>劉瑛膺家 TEL: (949) 559-0810 ; 九月五, 十二, 十九日新約路加福音 ; 二十六日舊約戶籍紀</p> <p>時</p> <p>九月六日(星期六)上午11:30-1:00 廣東話祈禱及查經</p> <p>地</p> <p>St. Thomas More Church - Fireside Room (next to Library) Sunday Gospel Reading</p> <p>南南區 時</p> <p>九月二十一日(星期五) 晚上8點 (主日經文)</p> <p>地</p> <p>李偉鈞夫婦家 ; TEL: (949) 831-0576</p> <p>南區 時</p> <p>每星期一晚上 8:00 - 9:00 (關懷小組—唸玫瑰經)</p> <p>地</p> <p>鄭陳雅寧 Nancy 家 TEL: (949) 559-8223</p>	帶領人: 劉瑛膺		
	時	九月六日(星期六)上午11:30-1:00 廣東話祈禱及查經	帶領人: Paul Fan
	地	St. Thomas More Church - Fireside Room (next to Library) Sunday Gospel Reading	
	南南區 時	九月二十一日(星期五) 晚上8點 (主日經文)	
	地	李偉鈞夫婦家 ; TEL: (949) 831-0576	
<p>慕道班</p>	時	第六講：九月二十三日下午三時至五時	
	地	St. Thomas More Church, St Nicolas Room. 主題: 死亡是一切的結束嗎	
<p>聖詠團</p>	時、地	九月二日及二十三六日下午 12:45 開始全團練唱	St. Thomas More Church
	時、地	九月九日 及三十日下午 1:30 開始全團練唱	Sacred Heart Mission
<p>活動提要</p>	主題:	參觀Crystal Cathedral ; 10月20日周六上午10:30	請向各區長于十月七日前報名
	時、地:	12141 South Lewis Street, Garden Grove, CA 92480 TEL (714) 971-4000 Hwy 5 exit at West Chapman Ave -> SW corner of intersection of Lewis & Chapman	
	主題:	第十一屆 Irvine Global Village Festival	我們將有自己的攤位，請邀請親朋好友一起參加
	時、地:	10:00am to 6:00pm on 9/29 at Bill Barber Park (between Barranca and Harvard), City of Irvine	

通訊編輯組: 蕭莉芳(Li-Fang) 949-208-6120, 熊莉娜(Cecilia), 張育琦(Jocelyn), 蔣 麟(David) 562-883-3922

掏空自己 返老還童 登峰聖山

單國璽樞機主教

耶穌會在培育自己的會士以及聖職人員方面素負盛名。藉著聖依納爵的神操和經驗豐富的神師，不但給受培育者奠下堅強的神修基礎，而且在服裝儀容以及待人接物處世的禮儀和態度等細節都非常注意。加入耶穌會將近 70 年，聖依納爵神修的大原則和精神以及待人接物和處世的禮儀態度等細節已漸漸和我的日常生活整合，並且已漸漸形成一種意識：自己既是會士又是聖職人員，對外則代表耶穌會和教會，對內則負有牧靈及領導教友福傳的責任。靈修培育、品格修養、責任感、榮譽意識、學問的追求、做事的認真、重視效率等，甚至整個人生的目的，按照聖依納爵的原則，都是為「愈顯主榮」和「拯救更多人靈」。這些都是「愈顯主榮」和使人接近天主的工具及墊腳石。但是脆弱的人性有時讓人忘記真正目的，而將達成目的工具當作目的追求，以增加自己的聲譽、權威，受到別人的敬重。如果這樣質變，這些工具不但不能引人達到「愈顯主榮」目的，而且變成了接近天主以及和十字架上「掏空自己」的耶穌結合為一的絆腳石。

加入耶穌會將近 70 年，每日祈禱、行神業，尤其晉鐸後，每日舉行感恩祭，感覺和天主相當接近。但是和胸膛被長槍打開，「掏空自己」（斐理伯書第 2 章第 7 節），赤身露體，一絲不掛地懸在十字上垂死的耶穌，卻有一段距離。我只能站在距離祂三個台階的地方，哀傷地觀望祂，卻無法上到山頂祂的十字架傍陪伴祂。在日常祈禱中，尤其在每年的避靜中，多次反省檢討。但是找不出真正的原因。感謝天主給我一個好機會。最近一個月，因治療宿疾，必須住院。住院期間有充足時間祈禱和反省上述問題。在祈禱時，「掏空自己」、胸膛敞開，一絲不掛，赤身露體懸在十字架上垂死耶穌的形像時常出現。同時也有聲音說：「掏空自己，就能登上加爾瓦略山頂，和掏空自己的耶穌接近，並且和祂共融結合為一。」



上述的異象和聲音使我恍然大悟：原來我穿戴的服飾太多太重；耶穌會先賢所創造的偉業和榮譽、聖職人員的道袍、主教的權戒高冠、樞機的紅袍禮服等，將我整個人包裝得一層又一層，以致使我失去了原形。並且這些服飾已和我的日常生活整合，將其脫去，談何容易。人做不到的，天主做得到。最後只有求天主伸出強有力的援手為我脫下這些沈重的服飾。天主略施小技，和我開了幾個玩笑，捉弄我一下，讓我出了幾次醜，就把我的問題徹底解決了。前三次醜事記憶猶新，分別記述如下。

6 月底，因肺部積水住進高雄聖功醫院。次日，醫生讓我

吃了一種強烈的利尿劑，以便將肺部積水排出。我毫不知情，否則我可以換一下做彌撒的時間。正在舉行聖祭時藥性發作。開始我強忍，讀經後褲子已尿溼一半，不得不去洗手間，去時地板上也撒滿尿水。這是晉鐸 57 年來，在舉行彌撒時第 1 次發生這樣的糗事，使我的尊嚴和顏面盡失，在修女和醫護人員面前，真感到無地自容。這是天主治療我虛榮心的開始。

第 2 次出醜是由高雄轉到台北耕莘醫院後發生的。因為兩天沒有大便，醫生讓我吃一些瀉藥。當天半夜，藥性發作，便叫醒熟睡中的男看護攙扶我去入廁。剛進入化粧室，還未到馬桶前，糞便不自禁地撒在地板上。男看護不小心踏上一堆糞便。半醒的他滿腹不高興，一邊用水沖自己的拖鞋和地板上的糞便，一邊嘟噥了許多我聽不懂的話。最後他將我弄髒的睡衣脫下，讓我赤裸裸地坐在馬桶上，用水沖洗我兩腿上的糞便，同時如同大人訓斥小孩子一樣，教訓我這個九旬老翁：「離馬桶兩三步，你都忍不住！給我添這麼多麻煩！以後再有同樣情況，要早一點告訴我，幫你早一點下床入廁！……」這時我感覺自己好似剛滿週歲的小孩子，無言以對。他的每句話猶如利刃，將我 90 年養成的自尊、維護的榮譽、頭銜、地位、權威、尊嚴等一層層地剝掉了。清洗完備，他攙扶我躺在床上之後，他自己很快呼呼入睡。我卻非常清醒，有脫胎換骨的輕鬆感。現在胸腔被打開，「被掏空」、赤裸裸懸在十字架上的耶穌又在我腦海中出現，向我微笑，示意和祂接近。我這時感覺自己身輕猶如一隻小袋鼠，一躍便跳到聖山頂十字架下。再一躍，兩隻前掌已爬到耶穌雙足上。這時仰首看到耶穌還在微笑，並將肋膀聖傷打開，示意叫我跳進去。小袋鼠再一跳，便進入了耶穌洞開的心房中，猶如回到母袋中一樣。感覺在這裏最安全，最溫暖，完全被耶穌的無限大愛所包圍，感到無限的滿足與幸福。這時，我的理智雖然清醒，但是我也分不清自己是在祈禱或是在做夢。次日早晨那位男看護還是畢恭畢敬地照顧我，好似不知夜間那件不愉快的事。感謝天主利用那位男看護不但治癒了我心靈的宿疾，使我煥然一新，恢復了兒童的純樸、天真、謙卑……，而且也治療了從小養成的羞怯，絕對不要人看到自己赤身一絲不掛。自從那夜被脫去睡衣沖洗糞便以來，這種羞怯已完全消失。現在我纔真正了解耶穌所說的：「你們若不變成如同小孩子一樣，你們決不能進入天國」（《瑪竇福音》第 18 章第 3 節）的意義。

第 3 次出醜是兩個星期前。那時我剛住進耶穌會的頤福園內。因為腳水腫，早飯後，醫護人員在我不知情下，讓我吃一種強烈的排尿劑。但是那一天上午 9 時 30 分我必須去耕莘醫院接受放射性治療。一個排尿器具都沒有準備。在去醫院的途中藥性發作，強忍了 10 分鐘，但終於不能再忍下去，便尿溼了半條褲子和輪椅上的坐墊。到了醫院後又要排隊入廁時，又有尿液排出，褲子更溼。就這樣上了腫瘤科放射台，醫護和技術人員看得很清楚，這時的我，連最後的一點尊嚴也喪失了。其實九旬病翁一生所累積的榮譽、頭銜、地位、權威、尊重、敬愛等，對於牧靈、福傳、拯救人靈、愈顯主榮，雖然有了不少助益，

但是有時，至少在下意識裡，讓他自滿，洋洋得意，有時甚至成了他追求的目標。如此，這些「愈顯主榮」的墊腳石，反而成了他親近「掏空自己」一絲不掛懸在十字架之耶穌的絆腳石。

感謝仁慈天父用大能強力的手，將我從靈修途中的泥淖中拉出，並將絆腳石為我變成墊腳石。感謝「掏空自己」的天主聖子收納我，容許我和祂親密接近結合，甚至讓我猶如小袋鼠一樣，隨時可以鑽入祂肋膀的聖傷內。感謝天主聖神用強烈的勁風，摧枯拉朽，將我這棵老樹枯枝上所留下幾片阻礙我和「掏空自己」之殘葉吹得淨盡，連從小養成的羞怯及矜持自尊的性格也吹得無踪無影，使我煥然一新，返老還童。

上述的親身經驗，使我領悟到靈修生活中三項重要事實：（一）如願和「掏空自己」或「使自己空虛」*"HE EMPTIED HIMSELF"*（《斐理伯書》第 2 章第 7 節），一絲不掛，懸在十字架上的耶穌親密接近，結合為一，就必須仰賴天主助佑先「掏空自己」。（二）慈愛的天主有時也給人開玩笑，讓人出幾次醜，就能治癒心靈的宿疾，清除靈修途中的障礙及絆腳石，甚至改變人自小養成不利靈修的積習。（三）返老還童，讓身患絕症的九旬老翁，在數天內回歸兒童時的純樸天真無邪，掃除多年積累不利靈修的習性。這事「為人是不可能的，但為天主一切都是可能的」（《瑪竇福音》第 19 章第 26 節）。耶穌所說的：「你們若不變成如同小孩子一樣，你們決不能進入天國」（《瑪竇福音》第 18 章第 3 節），確實是靈修生活不可或缺的一個重要條件。

2012 年 7 月 31 日 聖依納爵慶節 完稿於頤福園

編者按：

1. 本文轉載自最新一期(202 期)教友週報。
2. 單樞機主教國璽於台北時間本月 22 日下午 5 點 42 分病逝於新北市新店耕莘醫院，享年 90 歲。相信此時他的靈魂已安息於天主父的懷抱中，與聖子基督耶穌同享永福和光榮！
阿們。



請各位教友注意

因吳神父有事，九月份粵語彌撒時間改於第五個主日(九月三十日)下午二時舉行。地點不變，仍在 Sacred Heart Mission。
請教友彼此提醒，謝謝。

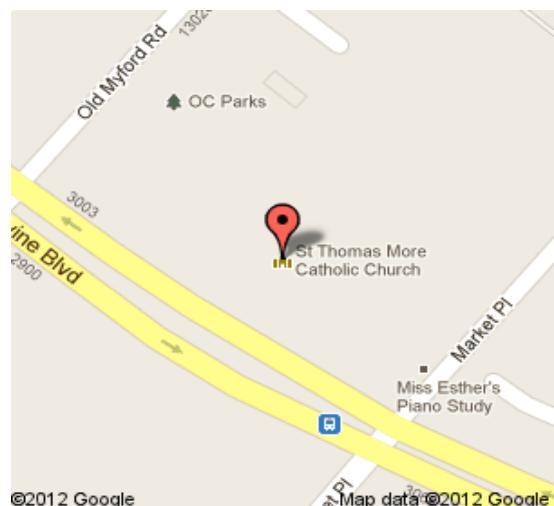


葡萄園簡介

團體宗旨：陪同及協助其成員在自我認識，成長中認識耶穌，與主相遇。

團體成員：歡迎教會朋友、剛領洗教友，及有志於重新增加自己信仰基礎及生活的教友。

活動地點：St. Thomas More Church
51 Market place, Irvine, CA 92602





亞立桑納及新墨西哥州秋季朝聖之旅
六天五夜，每人費用\$760，包含食宿交通及小費。
Fr. Michael Wu 將同行並每日主祭彌撒。
詳情及報名請洽 May Lau (949) 385-0218

指導司鐸：

吳仲基 神父	(714) 774-2595 ext. 103
劉曉明 神父	(714) 751-5335 (英)
	(714) 751-2212 (中)

劉卓台 執事	(562) 522-5055
--------	----------------

現任理事聯絡電話：

會長：	饒 成	(949) 379-3078
副會長：	范邦達	(949) 726-0940
禮儀：	趙承元	(949) 861-3989
財務：	孫昌平	(949) 552-1787
公關：	余惠美	(949) 855-6686
活動：	范馬梅	(949) 726-0940
通訊：	許涵青	(949) 207-7806
成人慕道班：	周 瑕	(562) 947-2260
聖心校長：	孫立雄	(714) 962-6360

四區區長：

北區：	張承露	(626) 808-5489
中區：	陳文英	(714) 964-2254
南區：	朱 嶠	(949) 651-8912
南南區：	羅 瑋	(949) 436-8119

小組負責人：

聖詠團：	黃 衍	(714) 665-1486
關懷團：	范馬梅	(949) 726-0940

福傳負責人：

成人組：	李偉鈞	(714) 831-0576
青少年：	黃柏叡	(714) 267-0033
兒童組：	董 晴	(949) 637-9366

七月份收支報告

七月	
收入	
彌撒奉獻 - 現金	\$ 620.05
彌撒奉獻 - 支票	\$ 1,502.00
賣制服收入	\$ 515.00
總收入	\$ 2,637.05
支出	
福傳支出	\$ 455.17
神父電話費	\$ 250.33
神職人員奉獻	\$ 1,450.00
St. Thomas More 奉獻	\$ 800.00
活動支出	\$ 314.51
通訊印刷郵寄支出	\$ 480.84
總支出	\$ 3,750.85
本月結餘(虧損)	(\$1,113.80)

醫學新知

人體為什麼會生病？如何加強身體自癒的能力？如何讓細胞真正吸收營養？
細胞健康了，才有健康的身體！

細胞免費講座及索取資料：

座位有限，敬請預約: **Biji: (626) 277 8680**

Email : bgphan321@yahoo.com

教友 潘碧姬

www.mymannapages.com/newtech

橙縣華人天主教聯誼會 葡萄園 2012-2013 年度行事曆

日期	主講人	主題
Year 2012		
7月 14號	李裕慈 先生	自我經絡保健課程
9月 8號	周樹海 Shelly	祂 如何吸引了我-新領洗教友的見證
10月 6號	May Lau	基督的母親-生活的依靠 聖母的奇蹟
11月 3號	Vincent Lai	電影欣賞-生活分享
12月 1號	莉娜 熊	找回自己內在的愛
1月 5號	John Wu Nancy	約納先知- 天主的召叫及救贖
2月 2號	Shelly Huang	天堂是真的
3月 2號	Marie	自我認識成長尋求天主
4月 6號	Jocelyn Chang	與主相遇後的自我成長
5月 4號	Judy Yang	從內在小孩看- 我與天主的關係
6月 1號	Bruce Li	天主教的現代觀
7月 6號	Cindy Li	年度出外旅遊

活動時間: 下午 2:00 至 4:00

懇請大家邀請親朋好友一起參加。

聯絡人：

Shelly Huang (949) 468-7187
Jocelyn Chang (949) 861-1505

